

S M L O U V A e. 31/2011
o zajištění vystoupení LUCIE BÍLE

AGENTURA 44, spol. s r. o.

se sídlem Praha 1, Karlova 8
IČ : 28367821, DIČ : CZ28367821
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
odd. C, vložka 136557
za niž jedná pan Jiří Kouble, jednatel
bankovní spojení: ČSOB, a.s., č.účtu 220335750/0300
(dále jen „agentura“)

a

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Se sídlem: Nábřežie arm. gen. L. Svobodu 3, 81515 Bratislava 1
Poštová adresa: Židovská 1, 81515 Bratislava 1
IČO: 30794544, DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK2021795358
IBAN: SK16 5200 0000 0000 0736 7403

SWIFT: OTPV SK BX

Spoločnosť je registrovaná v Bratislave na Štatistickom úrade Slovenskej republiky, ako príspevková organizácia Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, za niž jedná Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ (dále jen „pořadatel“)

uzavřely níže uvedeného dne tuto smlouvu:

I.

Úvodní ustanovení

- 1) Agentura na základě uzavřené smlouvy zastupuje [redacted] a v tom rámci je oprávněna sjednávat podmínky jejího vystoupení m.j. v rámci uzavřené společnosti.
- 2) Pořadatel je oprávněn pořádat kulturní produkce včetně vystoupení výkonných umělců.

II.

Předmět smlouvy

Smluvní strany se dohodly na živém vystoupení [redacted] v uzavřené společnosti za dále uvedených podmínek.

Základní údaje o vystoupení:

Akce: Bratislavský bál
Místo konání: Mestské divadlo P.O.Hviezdoslava, Laurinská
19, Bratislava (zadný vchod z Gorkého ul.)
Den konání: 26.2.2011 /sobota/
Začátek vystoupení: 23,20 - 24,00 h. (40 min. halfplayback)
Zvuková zkouška: dla telefonického upresnenia (s vyloučením
veřejnosti)

III.

Závazky smluvních stran

- 1) Agentura se zavazuje zajistit (na své náklady):
 - aby se umělkyně dostavila na vystoupení včas a mohla tak v dohodnutou dobu zahájit své vystoupení
 - b) zvukovou supervizi vystoupení dle této smlouvy,
 - c) kosmetickou a kostýmní přípravu [REDACTED]
- 2) Pořadatel se touto smlouvou zavazuje zajistit (na své náklady):
 - a) pódium, jež bude vyhovovat hygienickým a bezpečnostním požadavkům na vystoupení, tj.řádně připravit vystoupení,
 - b) technické požadavky, které jsou nedílnou součástí této smlouvy,
 - c) Samostatnou uzamykatelnou řádně vybavenou šatnu pro [REDACTED]
 - d) hlídané parkování pro max.3 osobní automobily v místě konání koncertu od příjezdu [REDACTED] na místo až do jejího odjezdu,
 - f)aby před zahájením ani v průběhu vystoupení nebyly pořizovány žádné **profesionální** zvukové ani zvukově-obrazové záznamy ani přenosy uměleckých výkonů bez písemného souhlasu agentury, jež v případě porušení tohoto závazku je oprávněna požadovat smluvní pokutu ve výši 500.000 Kč,
 - g)aby v průběhu vystoupení nebylo podáváno ani konzumováno žádné občerstvení v těsné blízkosti pódia a aby před zahájením vystoupení, v jeho průběhu i po jeho skončení byl prostor pódia a zákulisí střežen proti vstupu jakýchkoliv nepovolaných osob.

IV.

Sjednaná cena a její splatnost

- 1) Pořadatel je povinen uhradit na základě faktury - řádného daňového dokladu, vystaveného agenturou sjednanou cenu 290.000,- Kč. Tato cena je smluvní, konečná a zahrnuje honorář umělců, zvukovou supervizi ozvučení a osvětlení akce a kosmetickou a kostýmní přípravu [REDACTED]
- 2) Sjednaná cena je splatná bankovním převodem na základě vystavené faktury do termínu 23.2.2011.
- 3) Termín provedení úhrady dle odstavce 2. je termínem fixním, tzn. že jeho marným uplynutím tato smlouva zaniká, závazky agentury zanikají. Nárok agentury na náhradu škody tím zůstává nedotčen.
- 4) Smluvní strany se dohodli, že sjednaná cena je cenou za vystoupení [REDACTED] a jestli [REDACTED] na akci uvedené v čl. II nevystoupí (i z důvodu vyšší moci), agentura je povinna vrátit pořadateli sjednanou cenou v plné výši nejpozději do 5 dnů ode dne konání akce.

V.

Ostatní ujednání

- 1) Výběr repertoáru je výhradně v kompetenci [REDACTED]
- 2) Pořadatel je povinen si opatřit svolení k užití uměleckých děl a vypořádat odměnu s kolektivními správci (SOZA, SLOVGRAM). Zároveň je povinen ohlásit produkci příslušnému úřadu v místě jejího konání.
- 3) Touto smlouvou se neuděluje pořadateli svolení ke komerčnímu využití obrazových či zvukových záznamů [REDACTED] ani dalších výkonných umělců, s výjimkou podkladů předaných agenturou k propagaci koncertu. Propagační materiál jakékoliv povahy pořadatel poskytne předem k písemnému schválení agentuře. V případě, že tak pořadatel neučiní, bude toto užití posuzováno jako porušení autorského zákona.
- 4) Agentura je povinna do dvou dnů ode dne podpisu této smlouvy dodat pořadateli fotografie [REDACTED] vyhotovené při obdobní akci jako je akce uvedená v čl. II této smlouvy (dále jen fotografie) pro účely propagace akce dle této smlouvy. Agentura tímhle poskytuje pořadateli souhlas na použití fotografií pro

účely propagace akce uvedené v čl. II, především na plakátech, letákách, informačních brožurách, na internetu a jinými způsoby dle § 18 odst. 2 slovenského Autorského zákona. Souhlas se vztahuje i na prezentace pořadatele vydané po akci uvedené v čl. II. Agentura poskytuje pořadateli souhlas i na vyhotovení obrazových snímků [REDAKCE] během akce uvedené v čl. II a na jejich následné použití výše uvedeným způsobem. Agentura prohlašuje, že je ve jméně [REDAKCE] oprávněna poskytnout fotografie a souhlasy uvedené výše v tomto odstavci. V případě nepravdivosti výše uvedeného prohlášení je agentura povinna nahradit pořadateli vzniklou škodu. Agentura poskytuje souhlasy dle tohoto odstavce v neomezeném rozsahu, bez územního nebo časového omezení a odměna za jejich poskytnutí je součástí sjednané ceny dle čl. IV.

- 5) Pořadatel je povinen předložit agentuře do termínu 22.2.2011 bodový scénář akce a popis večera, přičemž se zavazuje, že bude respektovat případné připomínky agentury ke scénáři ve vazbě na vystoupení [REDAKCE] včetně rozsahu a zařazení tohoto vystoupení. Případné nedodržení tohoto závazku může vést k odstoupení od smlouvy ze strany agentury. Výběr repertoáru je výhradně v kompetenci [REDAKCE]
- 6) Agentura bere na vědomí, že vedle [REDAKCE] budou v rámci předmětné akce dále vystupovat [REDAKCE], [REDAKCE], [REDAKCE], Orchester Gustáva Bromy, Capella Istropolitana. Veškeré případné změny se pořadatel zavazuje konzultovat předem s agenturou.
- 7) Bude-li vystoupení znemožněno v důsledku nepředvídatelné události, ležící mimo smluvní strany, například přírodní katastrofa, epidemie, úřední zákaz apod. nebo z důvodu nepředvídatelné a neodvratitelné události na straně vystupujícího výkonného umělce, např. vážné onemocnění, úraz, úmrtí v rodině atd., má kterákoliv smluvní strana právo od této smlouvy odstoupit.
- 8) V případě zrušení akce ze strany pořadatele ve lhůtě kratší než 30 dní před datem konání uměleckého výkonu dle čl. II, je pořadatel povinen uhradit Agentuře náhradu ve výši 50% sjednané ceny za vystoupení jako storno poplatek.
- 9) Neuskuteční-li se vystoupení z důvodů ležících v poměrech jedné smluvní strany, je tato smluvní strana povinna nahradit druhé smluvní straně škodu jí tím způsobenou.

VI.

Závěrečná ujednání

- 1) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti podpisem obou smluvních stran, její změny a doplňky musí mít písemnou formu a musí být podepsány oběma smluvními stranami.
- 2) Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou ze smluvních stran.
- 3) Přílohou smlouvy jsou technické podmínky ozvučení a osvětlení.
- 4) Agentura bere na vědomí, že pořadatel je dle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácii) v znení neskorších predpisov povinen zverejnit informácie získané za verejných financie alebo sa týkajúci použitia verejných financí. Agentura preto výslovně souhlasí se zveřejněním této smlouvy na internetu (webová stránka pořadatele). Souhlas se poskytuje bez jakýchkoliv výhrad a bez časového omezení.
- 5) Po přečtení této smlouvy obě strany potvrzují, že její obsah, ustanovení, práva a závazky v ní odpovídají jejich pravdivým a svobodným záměrům, a tato smlouva byla uzavřena na základě vzájemné dohody nikoliv ve stavu nouze, ani nápadně nevýhodných podmínek.

